

medi3ology

mediterranean trilogy akdeniz üçlemesi



değişim momentum
dönüşüm metamorphosis
bildiri manifesto

international
gazimağusa

symposium 2004

**International
Gazimağusa
Symposium
2004**

**medi3 ology:
momentum
metamorphosis
manifesto**

faculty of architecture
mimarlık fakültesi

**medi3ology is sponsored by:
medi3ology sponsorları:**

eastern mediterranean university
doğu akdeniz üniversitesi

gazimağusa municipality
gazimağusa belediyesi

KKTC meclis başkanlığı
presidential council of the legislative assembly of **TRNC**

KKTC başbakanlığı
TRNC prime ministry

Türkiye Cumhuriyeti Iefkoşa büyük elçiliği
the embassy of Republic of Turkey in Iefkoşa

KKTC ekonomi ve turizm bakanlığı
TRNC ministry of economics and tourism

KTMMOB mimarlar odası
UCTEA chamber of architects

**Uluslararası
Gazimağusa
Sempozyumu
2004**

**AKDENİZ ÜÇLEMESİ
değişim
dönüşüm
bildirim**

Edited by / Editörler:

Uğur Ulaş Dağlı
Naciye Doratlı
Şebnem Önal Hoşkara
Pınar Uluçay

Eastern Mediterranean University Press
Gazimağusa, North Cyprus, Mersin 10, Turkey
e-mail: emupress@emu.edu.tr



medi3ology: momentum, **m**etamorphosis, **m**anifesto
Akdeniz **Ü**çlemesi: **d**eğişim, **d**önüşüm, **b**ildirim
P R O C E E D I N G S

Doğu Akdeniz üniversitesi, Mimarlık Fakültesi, Gazimağusa KKTC
Eastern Mediterranean University, Faculty of Architecture, Gazimağusa
North Cyprus, via Mersin 10 Turkey.
Tel: +90 - 392 630 1346 Fax: +90 - 392 365 0918
E-mail:medi3ology@emu.edu.tr www.emu.edu.tr/medi3ology

Preparation Emre Akbil
for Publication / Cemil Atakara
Yayına hazırlayanlar: Esra Can
Erdoğan H. Ekiz
Mukaddes Faslı
Şaziye Hafizoğlu
Ali Tanrikul
Beser Oktay

Graphic & Web Design /
Grafik ve Emre Akbil
Web Tasarımı: Esra Can

Desk Top Publishing: Mine Erçoban, Selda Adaöz, Hüseyin Pekün

Copyright © 2004 Eastern Mediterranean University Press

All rights reserved. Reproduction of this volume or any parts thereof, excluding short quotations for the use of preparation of reviews and technical and scientific papers, may be made only by specific approval of the editors. Copyright of each individual paper resides with the author(s). The editors are not responsible for any opinions or statements made in the the technical papers, nor can be held responsible for any typing or conversion errors.

Bu kitabın yayın hakları yayıncıya aittir. Kitaptaki bölümlerden fotokopi, ofset, teksir ya da başka yollardan çoğaltılması ancak editörlerin onayı ile olabilir. Yayın adı belirtmek koşuluyla akademik amaçlarla alıntı yapılabilir. Yazılarda ileri sürülen görüşlerin sorumluluğu yazarlarına aittir.

ISBN: 975-8401-16-5

Printed in North Cyprus by Eastern Mediterranean University Printing-house
Doğu Akdeniz Üniversitesi Yayınevi, Kuzey Kıbrıs



INTERNATIONAL GAZİMAĞUSA SYMPOSIUM 2004

Medi3ology: Momentum, Metamorphosis, Manifesto

ULUSLARARASI GAZİMAĞUSA SEMPOZYUMU 2004

Akdeniz Üçlemesi: Değişim, Dönüşüm, Bildirim

Gazimağusa, North Cyprus, 12-16 April 2004

Gazimağusa, Kuzey Kıbrıs, 12-16 Nisan 2004

Organized by:

Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi

Eastern Mediterranean University / Doğu Akdeniz Üniversitesi

Gazimağusa Municipality / Gazimağusa Belediyesi

■ STEERING COMMITTEE / ONUR KURULU

Oktay KAYALP

Halil GÜVEN

Zafer ERTÜRK

Can KUMBARACIBAŞI

Kutsal ÖZTÜRK

Senih ÇAVUŞOĞLU

Ruşen KELEŞ

Uğur DAĞLI

Şebnem HOŞKARA

Mayor of Gazimağusa / Belediye Başkanı

Acting Rector of EMU / DAÜ Rektör Vekili

Former Dean, Initiator of the International Symposium,

Faculty of Architecture, EMU/ Mimarlık Fakültesi Eski Dekanı / DAÜ

Dean of Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi Dekanı

Head of Department of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Bölüm Başkanı

Head of Dept. of Interior Architecture, EMU / DAÜ İç Mimarlık Bölüm Başkanı

Faculty of Business and Economics, EMU (Symposium Director / Sempozyum Başkanı)

Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / DAÜ

(Symposium Co-Director / Sempozyum Eş-başkanı)

Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / DAÜ

(Symposium Co-Director / Sempozyum Eş-başkanı)

■ INTERNATIONAL ADVISORY COMMITTEE / ULUSLARARASI DANIŞMA KURULU

Arsen AYDINURAS

David PACE

Doğan HASOL

Doğan KUBAN

Gülsün SAĞLAMER

M. Salah El Din HEGAP

Ömer AKIN

Salih Zeki PEKİN

Süha ÖZKAN

Zeynep AHUNBAY

Zeynep ÇELİK

UNESCO National Committee of Turkey / Türkiye Milli Komisyonu

Union of Mediterranean Architects / Akdeniz Mimarlar Birliği

Building Industry Centre / Yapı Endüstri Merkezi

UIA 2005 Honorary Committee Member / Onur Komitesi Üyesi

Rector of ITU / İTÜ Rektörü

UMAR / President / UMAR Başkanı

Carnegie Mellon University

UMAR General Secretary / UMAR Genel Sekreteri

Aga Khan Foundation General Secretary / Ağa Khan Vakfı Genel Sekreteri

ICOMOS Turkey / ICOMOS Türkiye

Editor / JSAH



■ SCIENTIFIC COMMITTEE / BİLİM KOMİTESİ

Ayhan KÖLE	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, KTU
Aykut KARAMAN	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, MSU
Ayla ATASOY	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / ITU
Bozok ÖZERDİM	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, LEU / LAU
Coşkun ÖZGÜNEL	Faculty of Letters, AU / AU Dil, Tarih, Coğrafya Fakültesi
Derya OKTAY	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / DAÜ
Emre MADRAN	Faculty of Architecture, METU / ODTÜ Mimarlık Fakültesi
Günhan DANIŞMAN	Faculty of Arts and Sciences, Bosphorus University / BU Fen Edebiyat Fakültesi
Hasan ŞENER	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, ITU
İbrahim NUMAN	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / DAÜ
Mesut ÖZDENİZ	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / DAÜ
Neşe YILDIRAN	Faculty of Arts and Sciences, Yeditepe University
Nur AKIN	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, ITU
Nurten AKSUGÜR	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / DAÜ
Serhan ADA	Media & Communication Studies, Bilgi University / BU Basın ve İletişim Fakültesi
Tansu ŞENYAPILI	Faculty of Architecture, METU / ODTÜ Mimarlık Fakültesi
Uğur TANYELİ	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, YTÜ
Üstün ALSAÇ	Faculty of Architecture / Mimarlık Fakültesi, EMU / DAÜ
Yıldırım YAVUZ	Faculty of Architecture, METU / ODTÜ Mimarlık Fakültesi

■ ART ADVISORY COMMITTEE / SANAT DANIŞMA KURULU

Ahmet KANNECİ	Architect - Musician / Mimar - Müzisyen
Ali AKAY	Curator - Sociologist / Küratör - Sosyolog
Barış PİRHASAN	Poet - Film Director / Şair - Film Yönetmeni
Beral MADRA	Curator / Küratör
Buket UZUNER	Author / Yazar
Derviş ZAİM	Film director / Film Yönetmeni
Emin ÇİZENEL	Painter / Ressam
Hayati MİSMAN	Artist / Sanatçı
Mehmet YAŞIN	Author - Poet / Yazar - Şair
Salih MEMECAN	Cartoonist - Architect / Karikatür Sanatçısı - Mimar
Tan ORAL	Cartoonist / Karikatür Sanatçısı
Tolga KAŞIF	Musician / Müzisyen
Yaşar ERSOY	Theater player / Oyuncu
Zafer GENÇAYDIN	Painter / Ressam

■ ORGANIZING COMMITTEE / ORGANIZASYON KOMİTESİ

Ruşen KELEŞ	Faculty of Business and Economics, EMU / DAÜ İletişim ve Ekonomi Fakültesi (Symposium Director / Sempozyum Başkanı)
Uğur DAĞLI	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi (Symposium Co-Director / Sempozyum Eş-başkanı)
Şebnem HOŞKARA	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi (Symposium Co-Director / Sempozyum Eş-başkanı)
Beril Özmen MAYER	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Naciye DORATLI	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi (Symposium Secretariat / Sekreteryası)
Pınar ULUÇAY	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi (Symposium Secretariat / Sekreteryası)
Afet ÇELİKER	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi (Symposium Secretariat / Sekreteryası)
Ahmet SAYMANLIER	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Ali TANRIKUL	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Banu ÇAVUŞOĞLU	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Beser OKTAY	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Bülent POTAK	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Cemil ATAĞARA	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Didem ÇELİK	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Emrah ASLAN	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Emre AKBİL	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Erdoğan EKİZ	Center for Tourism Research, EMU / DAÜ Turizm Araştırmaları Merkezi
Erkut ŞAHALI	Municipality of Gazimağusa / Gazimağusa Belediyesi
Esra CAN	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Fevzi ÖZERSAY	Faculty of Architecture, Sheffield University / SU Mimarlık Fakültesi
Mukaddes FASLI	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Münevver ÖZGÜR	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Nesil BAYTIN	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Onursal AKDENİZ	Municipality of Gazimağusa / Gazimağusa Belediyesi
Şaziye HAFIZOĞLU	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi
Şenol YAĞIZ	Faculty of Architecture, EMU / DAÜ Mimarlık Fakültesi



■ CONTENTS / İÇİNDEKİLER

PREFACE / ÖNSÖZ	xii
MESSAGE FROM THE ACTING RECTOR OF EMU / DAÜ REKTÖRÜ'NÜN SUNUŞU	xiv
MESSAGE FROM THE MAYOR OF GAZİMAĞUSA / GAZİMAĞUSA BELEDİYE BAŞKANI'NIN SUNUŞU	xvii
KEYNOTE (SPEAKERS) / DAVETLİ KONUŞMACILAR	
Henry Sanoff Participation in Community Planning	3
Attilio Petruccioli Mediterranean Typological Processes	15
Beral Madra Enlargement of EU Cultural Policy as Seen From East of EU	21
Hilmar Von Lojewski Berlin-Planning the Federal Capital Approaches Towards Unification of a European City	25

THEORY / KURAM

English / İngilizce

A. Çetin, I. Öztürk, F. Adıgüzel Restoration of Traditional Arts Existing in the Architectural Areas	33
M. Yılmaz Momentum, Metamorphosis And Cultural Continuity In The City Centers	42
D. Aydın, D. D. Gürçan The Change Of Surface In Dwellings as Border Element In The Process of Urbanization, Applications-Theories	51
M. Stanton, M. Eiletz, S. Wall Waterfront Development in the Mediterranean	61

Turkish / Türkçe

K. Cihangir Çamur 20.Yüzyıldan 21.Yüzyıla Geçiş Sürecinde Kamusal Alan ve Kamu Yararı Kavramları: Hayek, Friedmann, Buchanan'a Göre Kentsel Mekandaki Dönüşümün Çözümlemesi Ve Kent Planlama Bağlantıları	69
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



I. Ergin, M.B. Silaydın, D. Çukur, M. Efe Hedeflenen Kentsel Dönüşüm Sürecinde Planlamanın Sosyal - Ekonomik Ve Ekolojik İçerikle Yeniden Tanımlanması	77
C. Elker Kent Merkezlerinin Dönüşümünde Kullanılabilecek Yöntemler	86
H.P. Kiper Küreselleşme Çağında Kentlerin Tarihsel-Kültürel Kimliklerinin Korunması Sorunu	95
H. İ. Düzenli, E. Aydın Akdeniz'de Mimarlık Teorisi Ve Pratik:Akdeniz Ve İslam Medeniyetleri Bağlamında Turgut Cansever'in Akdeniz Projeleri	102
İ.Yurdakul Akdeniz'de Düşünsel Açılımlar	114
H. Erhan Bir Fidan, Bir Orman, Bir Orman, Bir Vatan	126

APPROACH / YAKLAŞIM

English / İngilizce

J. Schmidt A History of a Mediterranean Example in Dutch Town Planning	133
M. Gibson, A. Kocabaş Improving Prospects for the Regeneration of Deprived Neighbourhoods in Turkey	137
C. İnceruh An Approach to Rediscover the Typology and Morphology of Urban Space Elementary Objects	146
F. Y. Uğurlu To See Or To Perceive The Architecture?	159
Y. D. Yüksel The State Of Art In Research On Housing	167
E. Günce Sideways and Bikeways	173
M. Walsh Saint Peter and Paul Church (Sinan Pasha Mosque), Famagusta: A Forgotten Gothic Moment in Northern Cyprus	181
B. Madran Museums As Milieu of Affirming Mediterranean Social Identities And Museum Effect In Social Dynamics of Med-Coast Cities	191
N. Yıldırım Cyprus within the Vision of Dante	199



A. Dener Popular Culture, Art, City: Sensitivity, Naivete, Resistance and Reaction	206
H.Akdeniz, H.İ Aydınli The Usage Of Geographical Information Systems In The Urban Planning Process	212
H. Z. Alibaba, U. Atikol Sustainable Approaches on the Application of Plumbing Systems in the Rapid Development of Gazimagusa Buildings	219
M. Ozdeniz, P. Hancer Suitable Roof Construction for Warm Climates-Gazimagusa Case	230
M. Dinsev, M. Moh'd Optimal Building Structural System Selections for Famagusta	238

Turkish / Türkçe

T. G. Köksal, H.H. Kargin Akdeniz'de Suyla gelen Kültürün ve Mimarinin İzleri	248
N. Görer Geçmişten Günümüze Su Temini: Yağmur Suyu Hasadı ve Sarnıçlar	256
D. Demirarslan, O. S. Aytöre Akdeniz ve Ege'de Kent Kültürünün Oluşumu Açısından Kıyı Kalelerinin Önemi	264
E. Kasapoğlu Akdeniz Kültürünün Akdeniz Kentine Yansımaları	273
F. Gezici, A.G. Yazgan, E. Alkay Kıyı Alanlarında Turizm Gelişimi ve Dönüşüm Etkileşimi: Bodrum Yarımadası Örneği	280
Ö. Algan Türkiyenin Kuzey- Güney Mimarisi ve Yaşam Tarzı	294
L. Varlık Şentürk Toplumsal Değişimlerin Sanata Yansımaları	298
M. Nalçakan, Ö. Kandemir Kalıcı Barış Ortamı Arayışında Toplumlararası İletişim Aracı Olarak "Müze"	303
Ö. Göçer, K. Göçer 23 Nisan Sonrası Kuzey Kıbrıs'ın Mekansal Örgütlenmesine İlişkin Bir Model Çalışması	309
A. Yıldırım Kıbrıs'ın Solan Rengi, Cengar Gerçeği ve Tükenen Verdigris	316
F. E. Ardaman, A. Kuruç, N. Dengiz Kentin Renkleri - Renklerin Kenti	321
S. Özgencil Yıldırım Akdeniz İmgesi	329



N. Kural , S. Özaloğlu, S. Tanrıöver, S. Ertez Ural,S.Yılmaz	
Akdeniz: Mekan - Beş Duyu - Bellek	334
R. Coşkun	
Zamanın Tik-Takları	341
A. Güçhan	
Sanat Üzerinden Savaş Üzerine	344
M. Sözen	
Sinemacı Gözüyle Kentlere ve Kentsel Mekanlara Bakmak	350
B. Taranç	
Kıbrıs Türk Uygarlığına Özgü Beş Sabah Faslıının Akdeniz Kültürü ve Müzik İlişkisinde Değişim Dönüşüm Bağlamında Çözümlemesi	357
H. Atun	
Kent Peyzajında Görsel kalite ve Gazimağusa Üzerine Bir Öneri	365

CASE STUDY / ALAN ÇALIŞMALARI-ÖRNEKLER

English / İngilizce

Jorge Correia	
Processes of evolution from Mazagão to El Jadida	373
M. İnceoğlu, İ. Akpınar, B. Serdar Köknar	
The Making of a Public Space: Re-reading Antakya	381
A. Kocabaş	
Globalisation, earthquake resistance, EU harmonisation and the re-conceptualisation of conservation planning in Istanbul	388
N. Yeşilkaya	
Transformation of İstanbul in the Early Nineteenth Century	396
A.D. Oktaç, M. Ulusoy	
The Transformations Created on the Natural and Architectural Places by Cultural Alterations: Konya - Meram Orchard Region Sample	403
M. Ünder, M. Moh'd	
A Study on the Architectural Identification of St. George of the Latins in Famagusta	415
B. Özad, U. Kutoğlu	
Gypsy Travellers in Gazimagusa	424
B. Oktay	
Tourism Impacts at the Coastal Cities: Case of Girne	433
A. Tanrıkul, C. Atakara	
Sustainable Developments for Coastal Problems in Kyrenia, Cyprus	441



M. Faslı , Nil Paşaoğulları Strategies to Enhance the Qualities of Two Traditional Quarters in Kyrenia -Liman arkası, Türk Mahallesi- for Tourists Attraction	449
M. Şahin An Island Caught Between: Gökçeada / İmroz	454
S. Şatır, E. Şener The Importance of Urban Furniture in Urban Spaces	463
T u r k i s h / T ü r k ç e	
R. Taranç Akdeniz Kültürünün Özgün Coğrafyasında Sinematografik Değişim ve Dönüşüm Serüveni	470
Z. Ç. Özkan Akdeniz Ülkeleri Filmlerinde Mimari Yapı-İnsan İlişkisi	476
Z. H. Tokay Doğu Akdeniz Havzası ve Çukurova'da, Tarih Öncesi Çağlardan Günümüze Bir Mimari Gelenek: Dal Örgü Ahşap Yapı Tekniği, "Huğ" Evi	484
Z. Öngül, A. Tozan Kıbrıs'ta Antik Kıyı Kentleri Soli ve Salamis'ten Günümüz Mağusa Kentine Referanslar ve Eleştiriler	494
S.G. Bilsel, E. Polat Doğu Akdeniz'de İki Tarihsel Liman Kenti İskenderun ve Gazimağusa: Değişim / Dönüşüm Süreçlerine Birlikte Bakış	502
T. Gazioğlu Surlar İçi Lefkoşa Türk Kesimi Tarihi Kent Kimliği ve Koruma-Yeniden Canlandırma Çabaları	513
H. Alkan Bala Kentsel Gelişim ve Dönüşümün Estetik Düşünceler ile Konya Örneğinde Değerlendirilmesi	523
N. Tosun Soyel 9. yy Tepebaşı'nda Kentsel Dönüşüm	533
H. Kaplan, N. Bayraktar, A. Tekel, Ö. Yalçınar Kıyı Yerleşmelerinin Dönüşümünde Koruma-Kullanma Dengesi Sorunlarına Bir Örnek: Çeşme-Dalyan Yerleşimi	544
S. Altun A. Uçar Antalya'daki Turizm Yapılarında Kullanılan Tarihsel Öğelerin Görsel Anlam Olarak Değişimi	553
O. Kuntay, Y. Gülbay, Ö. Acar Proje Kültürü ve Proje Yönetimi	560
AUTHOR INDEX / YAZAR İNDEKSİ	565



ÖNSÖZ

Gazimağusa Belediyesi ile Doğu Akdeniz Üniversitesi'nin ortak bir etkinliği olan **Akdeniz üçlemesi: değişim, dönüşüm, bildirim / Medi3ology: Momentum, Metamorphosis, Manifesto** başlıklı **Uluslararası Gazimağusa Sempozyumu**, Kuzey Kıbrıs'ta, Doğu Akdeniz Üniversitesi'nde 12-16 Nisan 2004 tarihleri arasında gerçekleştirilmiştir. Sempozyumda; Akdeniz ülkelerinde ve özel olarak Doğu Akdeniz'de farklı kültürlerin keşifim noktasında yer alan, tarihi bir liman ve üniversite kenti olan Gazimağusa şehrinin birikimleriyle geldiği kritik **değişim** potansiyelinin hissedilebilmesi; **dönüşüm** aşamalarının dile getirilebilmesi; **Kültür, Kimlik ve nitelik** bağlamında ortaya çıkan bu çarpıcı dinamizmden doğan yaratıcı ivme yardımıyla Akdeniz'in kendi **bildirim**'ini sunacak zengin bir tartışma platformunun oluşturulması sağlanmaya çalışılmıştır.

Doğu Akdeniz'de farklı kültürlerin keşifim noktasında yer alan, tarihi bir liman ve bir üniversite kenti olan; savaş sonrasında siyasal gerginliklerin, göçlerin ve köklü nüfus değişikliklerinin ve küreselleşmenin kaçınılmaz etkilerini de yaşayan Gazimağusa, son otuz yıl içinde büyük bir değişim ve dönüşüm sürecine girmiştir. Bundan önceki ilk üç Gazimağusa Sempozyumu'nda, kentsel sorunlar yerel ölçekte ele alınmış ve disiplinlerarası bir yaklaşımla bugünün kentsel sorunları, yaşanabilir ve sürdürülebilir çevreler yaratılması amacıyla, gelişme stratejileri ve dönüşüm süreci içinde irdelenmiştir.

Gazimağusa sempozyumlar dizisinin dördüncüsünün ürünü olan ve elinizdeki kitabın özünü oluşturan bu sempozyum ise, zamanın Mimarlık Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Zafer Ertürk'ün yol göstericiliği ve teşvikleri doğrultusunda, ölçeğin daha kapsamlı ele alınmasıyla, **Akdeniz**'de benzer problem, durum, potansiyel, çözüm ve önerilerin tartışılıp irdeleneceği **uluslararası** bir toplantı olarak düzenlenmiştir. Bu bağlamda, Kıbrıs'ın içinde yer aldığı (Doğu) Akdeniz bölgesinin tarihi ve kültürel zenginlikleri de göz önünde bulundurularak, sempozyumun, **kent, mimarlık ve sanat** üçgeni içinde yer alan konuları kapsamı uygun görülmüştür.

Akdeniz bölgesinde kentsel gelişim, değişim ve dönüşüm olgusuna yönelik, metodolojik, kuramsal ve uygulama çalışmalarını içeren ve yukarıda adı geçen sempozyuma sunulan 65 bildirinin, **kuram - yaklaşım - uygulamalar ve örnekler** ana başlıkları altında biraraya getirilmesiyle oluşan ve Akdeniz'de kent-mimarlık-sanat konularının irdelendiği bu kitabın, Kıbrıs'ın içinde bulunduğu siyasal, kültürel ve ekonomik değişim ve dönüşüm sürecinde, Gazimağusa ve diğer benzer yerleşimlerde ortaya çıkması beklenen kimlik, ekoloji, fiziksel yapı ve sosyo-kültürel alandaki değişimlere ilişkin **dönüşüm** sürecine yön verici bir katkı sağlayacağı umulmaktadır.

Başta Organizasyon Komitesi'nin gönüllü çalışan üyeleri olmak üzere, Sempozyuma emeği geçen Uluslararası Danışma Kurulu, Bilim Kurulu ve Sanat Danışma Kurulu üyelerine; davetli konuşmacı olarak sempozyuma katılan değerli bilim insanlarına; bildiri sunarak ya da sanat etkinliklerine katkıda bulunarak sempozyumumuza değer katan tüm aktif katılımcılara; sempozyumun düzenlenme süreci içinde desteğini ve özverisini bizden esirgemeyen Gazimağusa Belediyesi'ne ve Doğu Akdeniz Üniversitesi Rektörlüğü'ne ve sempozyumun hazırlanması sürecinde anlayışları ve manevi destekleri için Mimarlık Fakültesi'nin tüm Öğretim Elemanları'na teşekkür ederiz. Ayrıca, bu kitabın hazırlanmasında emeği geçen arkadaşlarımıza da ikinci kez teşekkür etmek isteriz; onların özverisi olmadan bu kitap zamanında yayına hazırlanamazdı.

Sempozyum Koordinatörleri
Ruşen Keleş - Uğur Ulaş Dağlı - Şebnem Önal Hoşkara
Nisan 2004, Gazimağusa, Kuzey Kıbrıs



PREFACE

The International Symposium, a joint organization by Gazimağusa Municipality and Eastern Mediterranean University, titled "Medi3ology: Momentum, Metamorphosis, Manifesto" has been held at the Eastern Mediterranean University in Northern Cyprus during the period of April 12-16, 2004. The focus of the Symposium is Mediterranean Countries in general and the city of Gazimağusa in particular which is a historical seaport turned University town, located at the crossroads of various cultures in the Eastern Mediterranean region. The aim was to create a milieu for debate, enriched by the experiences and heritage of the whole region- a Mediterranean Manifesto, at the critical point of Momentum reached by the city of Gazimağusa, its potential for Metamorphosis within the context of culture, identity and quality of life.

In the past thirty years, postwar conflicts, immigration problems and population movements followed by the effects of globalization, initiated a process of widespread change or transformation in the City. During the three former Gazimağusa Symposia, the resulting urban problems were addressed at local level in the context of a sustainable environment, and development strategies were explored within the transformation process.

The Symposium covered in this book as the fourth in the series, was organized with a wider scope with the encouraging leadership of Prof. Dr. Zafer Ertürk, the Dean of the Faculty of Architecture at the time, as an international platform for debate to cover similar issues and problems within the Mediterranean region, with a view towards generating potential proposals and solutions. Considering the rich historical and cultural heritage of the Eastern Mediterranean region which covers the Island of Cyprus as well, the Symposium themes were taken up as City, Architecture and Art triangle.

The Symposium book includes 65 papers presenting certain theoretical and methodological approaches to issues of urban development, change or transformation, as well as some practical experiences; issues pertaining to the city, architecture and art are also addressed, all in the context of the Mediterranean. We hope that the book will be of some contribution to the process of transformation towards a new identity, and changes in physical and socio-cultural structure of Gazimağusa and cities of similar circumstances, expected as a result of political, cultural, and economic developments.

We would like to express our appreciation and heartfelt thanks to the the members of the Organization Committee of the Symposium who have volunteered their hard work, to members of the International Advisory Committee, the Scientific Committee, the Art Advisory Committee; to the distinguished scholars who were key-note speakers and those who actively contributed by presenting papers, conducting workshops, and organizing art activities or exhibitions; to the Municipality of Gazimağusa and the Rector of the Eastern Mediterranean University for their encouraging support, and to contributions and moral support of the members of the Faculty of Architecture in the organization of this event. Lastly, we would like to extend our special thanks to our colleagues who worked with great sacrifice in preparing the book for publication without whose efforts it could not have been completed on time.

Symposium Coordinators
Ruşen Keleş, Uğur Dağlı, Şebnem Önal Hoşkara
April 2004, Gazimağusa – Northern Cyprus



Doğu Akdeniz Üniversitesi Rektör Vekili Prof. Dr. Halil Güven'in Açılış Mesajı

Doğu Akdeniz Üniversitesi ile Gazimağusa Belediyesinin birlikte düzenledikleri ve güzel bir tesadüf eseri bu yıl Ada'mızın birleşmiş bir Kıbrıs olarak Avrupa Birliğine katılıp katılmayacağı hususundaki tarihi olaya temel olacak referandumla aynı zamana denk gelen, dördüncü fakat Uluslararası ölçekli ilk Gazimağusa Sempozyumu'na hoşgeldiniz. 1998den bu yana kurumsallaşmış bulunan ve dünya ülkelerine de açılarak Üniversitemiz, kentimiz ve Ülkemizin geleceğe hazırlanmasında rol oynayacak böylesine önemli bir sempozyuma ev sahipliği yapmaktan duyduğum mutluluğu sizlerle paylaşırken açılıшта bizlere katıldığınız için hepinize teşekkür ederim.

Doğu Akdeniz Üniversitesi (DAÜ), bu yıl gerçekleşecek olan Gazimağusa sempozyumunun Üniversitemizin "Gümüş Yıldönümü"ne rastlamasından gurur duymaktadır. Geçen 25 yıl içinde DAÜ, küçük bir teknoloji enstitüsü konumundan 1000i aşkın öğretim elemanı, 8 fakülte ve 3 yüksek okulu ile yaklaşık 15 000 öğrenciyi birçok alanda evrensel kalitede eğitim veren bir kurum olarak bölgedeki seçkin Üniversitelerden biri olma noktasına gelmiş bulunmaktadır. Üniversitemize ev sahipliği yapmakta olan Gazimağusa kenti ise Doğu Akdeniz'de farklı kültürlerin kesişme noktasında yer alan tarihi bir liman kenti olma özelliğine, son otuz yıl içinde yaşadığı değişim, dönüşüm ve gelişme süreci sonucunda bir de "Üniversite Kenti" veya "Bilim Kenti" kimliğini eklemiş bulunmaktadır. Çok sayıda değerli bilim adamı ve araştırmacıyı bugün burada toplayan ve büyük olasılıkla ileride de Gazimağusa'nın geleceğine yön verecek olan bu yeni kimliği olacaktır.

Bundan önceki ilk üç Gazimağusa sempozyumunda kentsel sorunlar yerel ölçekte ele alınmış ve çeşitli disiplinleri içine alan bir yaklaşımla mevcut kent sorunları ile birlikte yaşanabilir-sürdürülebilir çevrenin yaratılması bağlamında gelişme stratejileri ve dönüşüm süreci irdelenmişti. Sempozyumlar dizisinin dördüncüsü olan ve **Akdeniz Üçlemesi: değişim, dönüşüm, bildirim** başlığı altında gerçekleştirilecek olan bu sempozyum ise Akdeniz Bölgesinde benzer durumların, sorunların, potansiyel çözüm ve önerilerin uluslararası ölçekte tartışılıp irdeleneceği bir toplantı niteliğiyle ele alınmıştır. Bölgenin tarihi ve kültürel zenginliği gözönünde bulundurularak sempozyumun kapsamı **kent, mimarlık ve sanat** olarak belirlenmiştir.

İçtenlikle inanıyorum ki bu sempozyum, pek çok değerli bilim insanı ve araştırmacının da katkılarıyla Kent, Mimarlık ve Sanat alanlarında ileri adımların atılmasına yarayacak ve 21. yüzyılın getireceği koşullar ve sunacağı olanaklarla kültürlerarası bir tartışma ortamı yaratılması yolunu açacak zemini oluşturacaktır. Sempozyuma katkıda bulunan ve düzenlenmesinde emeği geçen herkese şimdiden teşekkürlerimi sunar, bunun gibi uluslararası etkinliklerin gelecekte de devam etmesini dilerim.

Prof. Dr. Halil GÜVEN
DAÜ Rektör Vekili

